



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
1 March 2004
Russian
Original: English

**Постоянный форум по вопросам
коренных народов**

Третья сессия

Нью-Йорк, 10–21 мая 2004 года

Пункт 4 предварительной повестки дня*

Мандатные области

**Информация, полученная от неправительственных
организаций**

Записка Секретариата

Добавление

Большой совет индейцев кри

* E/CN.19/2004/1.

1. Мы хотели бы довести информацию о чрезвычайно серьезных вопросах, касающихся прав человека коренных народов, до сведения этого Форума и межсессионной Рабочей группы Комиссии по правам человека, рассматривающей проект Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов с целью возможного ее принятия Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций. Как было подчеркнуто Генеральной Ассамблеей (см. пункт 6 резолюции 52/108 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций), принятие Декларации о правах коренных народов является одной из главных целей Международного десятилетия коренных народов мира.

2. На протяжении почти 9 лет эксперты — члены Рабочей группы по коренным народам тщательно разрабатывали формулировки проекта Декларации Организации Объединенных Наций. В этом процессе активно участвовали коренные народы, государства, специализированные учреждения и научные круги. Как Рабочая группа по коренным народам, так и Подкомиссия по предотвращению дискриминации и защите меньшинств, одобрили нынешний текст проекта Декларации. Однако за время, прошедшее со времени ее создания в 1995 году, межсессионная Рабочая группа в предварительном порядке утвердила лишь две из 45 статей проекта Декларации.

3. Мы глубоко обеспокоены тем, что по окончании Международного десятилетия коренных народов мира в декабре 2004 года мандат межсессионной Рабочей группы Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций может быть не продлен. По сути это будет означать прекращение процесса установления стандартов в области прав человека коренных народов в рамках системы Организации Объединенных Наций и станет серьезным провалом в контексте Международного десятилетия.

Необходимость обеспечить продолжение процесса установления стандартов в области прав человека коренных народов

4. По плану в этом году должно быть проведено лишь еще одно заседание межсессионной Рабочей группы Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций. Нет никакой уверенности в том, что процесс установления стандартов продолжится. Поэтому мы хотели бы подчеркнуть настоятельную необходимость продолжения такого процесса установления стандартов. В то же время нужно провести оценку и обеспечить совершенствование общего функционирования Рабочей группы.

5. Во-первых, важно подчеркнуть, что решение о продлении мандата межсессионной Рабочей группы Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций в целях дальнейшего рассмотрения ею проекта Декларации о правах коренных народов может и должно быть принято вне зависимости от любого решения, касающегося провозглашения второго Десятилетия коренных народов мира. Процесс установления стандартов в области прав человека коренных народов имеет слишком важное значение, чтобы его можно было обусловливать началом второго Десятилетия. Эта инициатива по установлению стандартов должна получить свое дальнейшее развитие, с тем чтобы была достигнута одна из наиболее важных целей, которую преследует Организация Объединенных Наций в контексте деятельности в интересах коренных народов мира. Как подчеркнула Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в контексте нынешнего Десятилетия:

«... одной из целей Организации Объединенных Наций, провозглашенных в ее Уставе, является осуществление международного сотрудничества ... в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех без различия расы, пола, языка и религии...» (преамбула резолюции 48/163 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций).

6. Тот факт, что процесс установления стандартов отнимает очень много времени и сопряжен с трудностями в плане формирования консенсуса или «достижения прогресса», говорит о сложности рассматриваемых проблем и об уникальном характере статуса и прав коренных народов. Он также свидетельствует, по крайней мере в определенной степени, о том, что некоторые государства не проявляют в достаточной степени политической воли для того, чтобы начать решать вопросы, связанные с нарушениями наших прав человека в прошлом и в настоящее время, и предотвращать такие недопустимые акты в будущем.

7. Каковы бы ни были нынешние проблемы, чрезвычайно важно, чтобы права человека коренных народов были четко подтверждены в контексте процесса установления стандартов, который должен привести к принятию проекта Декларации Организации Объединенных Наций. Хотя принятие такой Декларации не может обеспечить решение всех главных проблем, оказывающих влияние на права коренных народов, оно является весьма важным и значимым первым шагом. Наши основополагающие права должны быть четко закреплены в рамках комплекса международных принципов.

8. Если обеспечить продолжение этого процесса в рамках Организации Объединенных Наций не удастся, это приведет к тому, что вся проделанная до настоящего времени важная работа окажется сведенной на нет. В частности, большинство мероприятий, которые коренные народы на протяжении целого ряда лет проводили в связи с проектом Декларации Организации Объединенных Наций, или все эти мероприятия либо окажутся напрасными, либо в весьма значительной степени утратят свою эффективность.

9. Здесь мы хотели бы повторить то, о чем недавно, на шестидесятой сессии Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций, заявил Нидерландский центр по проблемам коренных народов. Если не будут приняты тщательно разработанные в проекте Декларации Организации Объединенных Наций минимальные стандарты обеспечения выживания, достоинства и благосостояния коренных народов мира, не будет создан имеющий широкую базу, целостный и приемлемый для всех фундамент, который лежал бы в основе стратегий и процедур специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций, включая Постоянный форум. В 1999 году Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций отметил, что в своей практической деятельности органы Организации Объединенных Наций «либо не разрабатывают конкретных руководящих принципов, либо разрабатывают такие принципы на основе различных процедур» (A/54/487, пункт 5).

10. Мы признаем, что некоторые специализированные учреждения Организации Объединенных Наций выполняют свою работу добросовестно и действительно предпринимают усилия в целях внедрения эффективных стандартов, касающихся прав коренных народов. Однако в отсутствие действенного, целостного документа о правах человека, каковым является проект Декларации Организации Объединенных Наций, становится гораздо труднее обеспечить приня

тие скоординированного и последовательного подхода, который заслуживал бы уважения и внимания со стороны международного сообщества.

11. В 2002 году Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Кофи Аннан принял решение о том, чтобы система Организации Объединенных Наций и все ее вспомогательные органы и программы в своей работе придерживались подхода, в основе которого лежит концепция прав человека. В то же время, если говорить о Постоянном форуме и других учреждениях и органах системы Организации Объединенных Наций, которые занимаются вопросами коренных народов, можно задаться вопросом, каким образом это обеспечивается, если государства-члены отказываются принять международные стандарты в отношении прав человека коренных народов в рамках официальной Декларации?

12. Вместе с тем в случае продления срока действия мандата межсессионной Рабочей группы Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций мы должны будем признать, что нынешние процедуры являются неадекватными и неэффективными. Это означает, что Организации Объединенных Наций необходимо улучшить методологию работы по подготовке стандартов таким образом, чтобы она согласовывалась с уникальным статусом и ролью коренных народов.

13. Некоторые государства, возможно, не видят каких-либо причин и дальше продолжать процесс, который практически не приносит результатов. К такому же выводу могут прийти и коренные народы, другие страны и организации. Поэтому важно в срочном порядке определить конкретные пути значительного повышения эффективности нынешнего процесса установления стандартов, равно как и процедур и функционирования межсессионной Рабочей группы Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций.

14. Имеется ряд элементов, которые могли бы значительно повысить качество работы Межсессионной рабочей группы Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций и могли бы быть рассмотрены Комиссией по правам человека, а также представителями коренных народов и государствами в этом контексте. В число таких элементов входят:

- установление в рамках Рабочей группы конкретных критериев, с тем чтобы обеспечить строгую реализацию целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, тогда, когда предлагаются новые или измененные нормы в области прав человека;
- в частности, в Рабочей группе нельзя допускать попыток подрыва прав человека коренных народов или установления дискриминационных двойных стандартов, равно как и нельзя терпимо относиться к таким попыткам;
- изменение нынешних правил процедуры, с тем чтобы можно было назначать двух сопредседателей (один из них будет представителем коренных народов);
- справедливое и сбалансированное отражение позиций коренных народов и государств при подготовке ежегодного доклада Председателя;
- совершенствование процедур письменного перевода, с тем чтобы представители коренных народов и государства могли своевременно получать

тексты предлагаемых изменений к проекту Декларации на испанском, французском, русском и других языках;

- дальнейшее поощрение практики совместного представления документов в целях достижения консенсуса относительно конкретных статей проекта Декларации;
- использование веб-сайта Организации Объединенных Наций для ознакомления всех с позициями коренных народов и государств относительно различных статей проекта Декларации;
- оказание более значительной финансовой помощи в целях обеспечения справедливого и демократичного участия коренных народов, представляющих все регионы земного шара;
- ведение в Интернете прямых трансляций заседаний Рабочей группы Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций;
- использование групп или комитетов экспертов в целях решения конкретных вопросов прав человека, касающихся коренных народов;
- применение новых стратегий, позволяющих обеспечить большую приверженность государств целям процесса установления стандартов в области прав человека коренных народов;
- принятие мер с целью добиться, чтобы Постоянный форум и его члены эффективно выполняли свою роль в деле пропаганды целей, которые преследует процесс установления стандартов в области прав человека;
- принятие мер с целью обеспечить более широкое участие специализированных учреждений в деятельности Рабочей группы;
- обеспечение более эффективной координации между процессами установления стандартов в рамках Организации Объединенных Наций и на региональном уровне (например, в рамках Организации американских государств);
- повышение эффективности информационно-пропагандистской и просветительской работы с населением, направленной на разъяснение важности разработки международных стандартов в области прав человека коренных народов;
- принятие мер с целью добиться, чтобы Комиссия по правам человека Организации Объединенных Наций и Генеральная Ассамблея уделяли больше внимания мерам, направленным на принятие Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, и рассматривали их в качестве приоритетных.

Мы призываем Постоянный форум настоятельно рекомендовать Экономическому и Социальному Совету продолжить процесс установления стандартов в области прав человека коренных народов в рамках Организации Объединенных Наций.

Мы призываем далее Постоянный форум определить конкретные пути значительного совершенствования процесса установления стандартов в рамках межсессионной Рабочей группы Комиссии по правам человека по подготовке проекта Декларации о правах коренных народов, а также

представить конкретные рекомендации Экономическому и Социальному Совету в связи с этим.
